

Durchführung von Reinigungsversuchen

Implementation of cleaning tests

Die Bauteile der Kunden können im werkseigenen Versuchsaufbau in Bezug auf Reinigbarkeit getestet werden. Dabei wird ermittelt, welches Reinigungsverfahren für den gewünschten Reinigungseffekt geeignet ist. Die Auswahl des erforderlichen Systems zur Beseitigung von elektrostatischen Ladungen und Oberflächenverunreinigungen erfolgt i.d.R. nach der Anwendung, der Bauteilgeometrie und der Partikelhaftung auf der Oberfläche. Eine Vielzahl verschiedener Reinigungssysteme steht zur Verfügung.

Versuchsaufbauten mit kontaktierenden und berührungslosen Reinigungssystemen für ebene oder 3D-geformte Flächen stehen zur Verfügung.

Die Voruntersuchungen sind ein Abbild einer möglichen Reinigung und die Versuchsergebnisse sind eine Annäherung an künftige Reinigungserfolge.

Die Bewertung kann durch Kurzanalyse, z.B. mit einem Mikroskop direkt nach dem Versuch vor Ort oder durch ein unabhängiges Labor nach z.B. VDA19 erfolgen. Die Versuchsergebnisse bilden die Grundlage zur Auswahl einer Standardlösung oder einer produkt- und kundenspezifischen Anpassung.

Bitte stimmen Sie den Laboraufbau und -ablauf mit Ihrem Ansprechpartner ab.

The customer's components can be tested in the factory-owned test set-up related to cleanability. Thereby it is determined, which cleaning process is suitable for the cleaning result as desired. The choice of the required system for the removal of electrostatic charges and the surface contaminations is usually done by the application, part geometry and the adhesion of the particles on the surface. A multitude of different cleaning systems are available.

Test set-ups with contact and contactless cleaning system for flat or 3D surfaces are ready.

The pilot survey is a reflection of a potential cleaning system and the test results are approaching to the future cleaning results.

The evaluation can be carried out by an approximate analysis for example by a microscope locally right after the test or external by a laboratory for example according to VDA19. The cleaning results indicate the basis for the choice of a standard solution or a product- and customer-specific adaption.

Please coordinate the laboratory setup and procedure with your contact partner.

Versuchsdurchführung

Experiment process

(Für einen reibungslosen Versuchsdurchlauf beachten Sie bitte die nachfolgenden Informationen).

ANZAHL DER PROBEN

Die Anzahl der Proben richtet sich nach Art und Beschaffenheit der Bauteile. Bitte stimmen Sie die genaue Anzahl mit Ihrem Ansprechpartner ab.

Grundsätzlich sollten die zu untersuchenden Bauteile aus der laufenden Produktion, unter normalen Bedingungen entnommen werden. Bitte entnehmen Sie die zu prüfenden Bauteile mit geeigneten Handschuhen und verpacken die Bauteile einzeln in einem PE-Beutel.

Bitte schicken Sie uns die Versuchsteile, sowie Bauteile für eine Vergleichsgruppe, aus gleicher Charge in gleicher Anzahl zu. Proben und Vergleichsgruppe dienen dazu, gereinigte und ungereinigte Bauteile unter gleichen Bedingungen miteinander zu vergleichen.

Bitte fügen Sie zusätzlich 1–2 Anschauungsmuster und ggf. eine Staubprobe hinzu.

Bei Bahnmaterialien, Schüttgütern und anderen Proben stimmen Sie bitte die Menge und Art mit Ihrem Ansprechpartner ab.

(Please observe the following information to ensure a trouble-free laboratory process).

NUMBER OF TRIALS

The number of trials depends on the type and characteristics of the components. Please coordinate the exact number with your contact partner.

In general the components to be tested should be taken from current production under normal conditions. Please use suitable gloves to handle the components and pack the components individually in a plastic bag.

Please send us the test samples as well as the same number of a comparative group from the same batch. Test samples and the comparison group are used to compare cleaned and uncleaned components under the same conditions.

Please include in addition 1–2 inspection samples and a dust sample.

In the case of conveyor materials, bulk goods and other samples, coordinate the number and type with your contact person.

VERPACKUNG FÜR VERSAND PACKAGING FOR TRANSPORT



Bitte achten Sie beim Versand der Bauteile auf eine geeignete Verpackung. Es ist darauf zu achten, dass keine zusätzlichen Kontaminationen auf das Bauteil gelangen. Die Testmaterialien sind so zu verpacken, dass möglichst wenig Partikel beim Transport erzeugt werden. Bei Bauteilen erfolgt die Fixierung über den Einsatz von Füllmaterial oder Einzelverpackung (keine direkte Bauteilberührung). Wir empfehlen die separate Verpackung von Bauteilen in sauberen PE-Beuteln. Kartonagen sind als direkte Umverpackung ungeeignet.

When dispatching the components, ensure that the packaging is suitable. It must be assured that no additional contamination reaches the component. The components should be so packed that as few particles as possible are generated in transit. Stabilise by using filling material or individual packaging of the components (no direct contact with the components). We recommend separate packaging of components in clean PE bags. Cartons are not suitable as direct outer packaging.

BENÖTIGTE BEGLEITPAPIERE REQUIRED ACCOMPANYING DOCUMENTS



Bitte fügen Sie den Proben folgende Informationen bei:

- Projektname
- Proben- bzw. Bauteilbezeichnung oder Bauteilnummer

Bitte vermerken Sie auf den Lieferpapieren Ihre Kontaktdaten sowie Ihren Ansprechpartner bei uns im Haus.

Weitere produktspezifische Informationen listen Sie bitte in dem Begleitblatt, das Sie von Ihrem Ansprechpartner erhalten, auf.

Please enclose with the test samples following information:

- Project name
- Drawings or numbers of the parts

Please make a note on the deliver papers of your contact details and the name of your contact partner here in our premises.

Please list further product-specific information on the accompanying documents which you get from your contact person.

VERSAND DISPATCH

Bitte schicken Sie die Proben an folgende Adresse:



Dr. Escherich GmbH
Oberflächenlabor
Lockwitzgrund 100
01257 Dresden

Bitte vermerken Sie auf den Lieferpapieren Ihre Kontaktdaten sowie Ihren Ansprechpartner bei uns im Haus.

Please send the test samples to the following address:

Dr. Escherich GmbH
Surface cleaning lab
Lockwitzgrund 100
01257 Dresden, Germany

Please make a note on the deliver papers of your contact details and the name of your contact partner here in our premises.

BEARBEITUNGSDAUER UND HINWEIS PROCESS TIME & NOTE



Bitte stimmen Sie die Bearbeitungsdauer mit Ihrem Ansprechpartner ab.

All im Rahmen der Untersuchung erhaltenen Informationen werden vertraulich behandelt.

Please coordinate the process time with your contact partner.

All information received in the course of the examination will be handled confidentially.